

Zmluva

o vyhotovení záznamu vysielania a udelení licencie

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodný zákonník)

Zmluvné strany:

Obchodné meno: **C.E.N. s.r.o.**

Sídlo: Gagarinova 12, 821 05 Bratislava

IČO: 357 80 886

DIČ: 2020276852

IČ DPH: SK2020276852

Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, vložka číslo 21029/B, oddiel Sro

Bankové spojenie: [REDACTED]

Č. účtu: [REDACTED]

Zastúpená: Michal Gučík, generálny riaditeľ a konateľ

PhDr. Pavel Komorník, M.B.A., konateľ

(ďalej len „*Poskytovateľ*“)

a

Obchodné meno: **Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

IČO: 00 699 021

DIČ: 2020879344

IČ DPH: SK2020879344

Bankové spojenie: [REDACTED]

Č. účtu: [REDACTED]

Zastúpená: PhDr. Petra Greksová, riaditeľka tlačového odboru

(ďalej len „*Objednávateľ*“)

sa dohodli na znení tejto zmluvy o vyhotovení záznamu vysielania a udelení licencie (ďalej len „Zmluva“):

Článok I Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa ako vysielateľ zaväzuje pre Objednávateľa vyhotoviť zvukovo – obrazový záznam z nasledovných relácií vysielaných v rámci televíznej programovej služby TA3 (ďalej len „Relácie“ alebo každá osobitne „Relácia“):
 - a) živý vstup z porady veľvyslancov, vysielaný dňa 06.07.2011 o 15,15 hod. v trvaní cca 3 min.
 - b) brífing o ekonomickej diplomacii, vysielaný naživo dňa 06.07.2011 o 16.00 hod. v trvaní cca 30 min.,
 - c) reportáž o porade veľvyslancov, ktorej vysielanie je plánované v premiére dňa 07.07.2011 o 18:30 hod. v trvaní cca 2 min. a v repríze dňa 08.07.2011 o 20:30 hod.
2. Poskytovateľ sa ako nositeľ autorských práv k Reláciám zaväzuje touto Zmluvou tiež udeliť Objednávateľovi súhlas na použitie zvukovo – obrazových záznamov Relácií vyhotovených v zmysle bodu 1 tohto článku za podmienok stanovených touto Zmluvou.
3. Objednávateľ sa za vyhotovenie zvukovo – obrazových záznamov Relácií podľa bodu 1 tohto článku a udelenie licencie podľa bodu 2 tohto článku zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi cenu za podmienok stanovených touto Zmluvou.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vyhotoviť pre Objednávateľa zvukovo – obrazový záznam Relácií identifikovaných v článku I bod 1 písm. a) až c) tejto Zmluvy (ďalej len „Záznam“).
2. Poskytovateľ sa zaväzuje v lehote 14 (štrnásť) pracovných dní po odvysielaní reprízy Relácie podľa článku I bod 1 písm. c) tejto Zmluvy vyhotoviť a odovzdať Objednávateľovi Záznam Relácií na nosiči DVD. O odovzdaní Záznamu na nosiči DVD bude medzi zmluvnými stranami spísaný protokol. Poskytovateľ zároveň odovzdaním Záznamu udeľuje Objednávateľovi súhlas na jeho použitie spôsobom vyhotovovania jeho rozmnoženín na prezentačné /nekomerčné/ účely Objednávateľa a jeho aktivít, ako aj na sprístupňovanie záznamu verejnosti. Súhlas sa udeľuje pre územie Slovenskej republiky na dobu 12 mesiacov ako nevýhradná licencia. Zánikom Objednávateľa neprechádzajú práva a povinnosti z udeleného súhlasu na použitie záznamu v zmysle tohto bodu na jeho právneho nástupcu.
3. Objednávateľ berie na vedomie, že nositeľom autorských práv k zvukovo-obrazovému Záznamu ako k predmetu autorského práva je Poskytovateľ. Objednávateľ nie je oprávnený použiť záznam iným spôsobom, ako je uvedené v bode 2 tohto článku. V prípade porušenia povinností v zmysle tohto článku je Poskytovateľ oprávnený požadovať od Objednávateľa zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR za každé jedno porušenie. Uplatnením nároku alebo zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú pri plnení svojich práv a povinností podľa tejto Zmluvy poskytovať potrebnú súčinnosť a vzájomne sa včas informovať.

Článok III

Cena a platobné podmienky

1. Cena za plnenie poskytnuté Poskytovateľom Objednávateľovi v zmysle tejto Zmluvy v podobe vyhotovovania Záznamu, vrátane udelenia súhlasu na jeho použitie v rozsahu podľa čl. II bod 2 bola stanovená dohodou zmluvných strán v sume 4.000,- EUR, bez DPH (slovom: štyritisíc euro bez DPH).
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom po odovzdaní Záznamu na nosiči DVD podľa čl. II bod 2 tejto zmluvy. Vlastníctvo k prevzatému DVD nosiču prechádza na Objednávateľa až zaplatením kúpnej ceny.
3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu uvedenú v bode 1 tohto článku v termíne splatnosti uvedenom na faktúre bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli na lehote splatnosti 14 dní, pričom za úhradu považujú deň, v ktorý je predmetná suma pripísaná na účet Poskytovateľa v plnej výške.
5. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou riadne vystavenej a doručenej faktúry je Poskytovateľ oprávnený požadovať od Objednávateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok IV

Ochrana informácií

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si vymenili v rámci uzatvárania tejto Zmluvy, ďalej informácie, tvoriace obsah tejto Zmluvy a informácie, ktoré si vymenia alebo inak vyplývajú z jej plnenia, zostanú podľa ich vôle utajené, a to i po skončení platnosti tejto Zmluvy ďalej ako „Dôverné informácie“.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Dôverné informácie nikomu neprezradia a príjmu také opatrenia, ktoré znemožnia ich prístupnosť tretím osobám. Ustanovenia predchádzajúcej vety sa nevzťahujú na prípady, ak
 - a) majú účastníci tejto Zmluvy opačnú povinnosť stanovenú zákonom a/alebo
 - b) také informácie oznámia osobám, ktoré majú zo zákona povinnosť mlčanlivosti a/alebo
 - c) sa také informácie stanú verejne známymi či dostupnými a/alebo

- d) je to nevyhnutné na plnenie predmetu tejto Zmluvy a/alebo
e) povinnosť zverejniť túto Zmluvu vyplýva zo všeobecno-záväzných právnych predpisov, najmä zo zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.

Článok V Skončenie zmluvy

1. Zmluva môže byť ukončená na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy je možné len v prípade porušenia povinnosti vymedzenej v tejto Zmluve niektorou zo zmluvných strán za predpokladu, že toto porušenie nebolo odstránené ani v primeranej lehote na základe písomného upozornenia.
3. Odstúpenie musí byť písomné a druhej zmluvnej strane doručené, inak je neplatné. Rovnako upozornenie na porušovanie povinnosti vymedzenej v tejto Zmluve adresované druhej zmluvnej strane musí byť písomné a druhej zmluvnej strane doručené ako predpoklad ku kvalifikovanému odstúpeniu od tejto Zmluvy.

Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť jej zverejnením, pokiaľ všeobecno-záväzný právny predpis jej zverejnenie vyžaduje ako podmienku nadobudnutia účinnosti Zmluvy; v opačnom prípade Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto Zmluve je možné uskutočniť výlučne písomnou formou očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami na tej istej listine.
3. Právne vzťahy, ktoré vyplývajú z tejto Zmluvy sa budú riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov (Autorský zákon).
4. Prípadné spory, týkajúce sa tejto Zmluvy, riešia obe strany predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, spory rieši príslušný súd.
5. Ustanovenia tejto Zmluvy sú plne záväzné aj pre prípadných právnych nástupcov oboch zmluvných strán, ak táto Zmluva neustanovuje inak.
6. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnocenných exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jej jednom vyhotovení.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva je prejavom ich skutočnej vôle, že si dôsledne a riadne prečítali text zmluvy, porozumeli jej obsahu, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, pričom nemajú voči nej výhrady a na dôkaz uvedeného ju podpisujú. Osoby konajúce za zmluvné strany vyhlasujú, že k podpisu tejto Zmluvy sú oprávnené.

V Bratislave, dňa 06.07.2011

Poskytovateľ:

.....

C.E.N. s.r.o.
Michal Gučík
generálny riaditeľ a konateľ

.....
C.E.N. s.r.o.
PhDr. Pavel Komorník, M.B.A.
konateľ

V Bratislave, dňa 06.07.2011

Objednávateľ:

.....
Ministerstvo zahraničných vecí SR
PhDr. Petra Greksová
riaditeľka tlačového odboru